

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

1933 - Մարտ - թիւ 3

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ

S O M M A I R E

1933 - Mars - numéro 3

ACADEMIE ARMENIENNE

p.

- Nahabérian P. G.* — L'Architecture des églises (recherche historique) 97

- Zanolli Prof. Almo.* — Un très ancien commentaire grec sur le Lévitique, conservé en arménien 106

- Փէլիկեան Հ. Եղիա.* — Հ. Յակոբոս Պ. Տաշեան 131

ԳՐԱԿԱՆ

- Յովհաննեսեան Հ. Վ.* — Զար աչքեր 123

- Քաջարեաց Հրաչ.* — Հեծութիւն 123

- Սրապեան Արամայիս.* — Զօն և քեր թուած 124

ԳՐԱԽՈՍԱԿԱՆ

- Ֆ. Հ. Կ.* — Chrestomatie de l'Arménien moderne (par F. Macler) 131

ԳԻՏԱԿԱՆ

- Գևորգիեան Յակոբ.* — Նկոթին կազմութիւն 126

ԳԵՂԱՐՈՒԵՏԱԿԱՆ

- Յովհաննեսեան Հ. Վ. Աման.* — Առնու վիլ նորացն կաթողիկէն 112

- Խոր.* — Նկարիչ Զարեհ Մութափիան և իր նկարահանդէսը ի Միլան 118

ԱՅԼԵՒԱՅԻՔ

- Խոր.* — Մուրատեան պատկաւոր զոյզ մը մասնագէտ եւս 122

- Փ. Հ. Ե.* — Հայկական Մամուլ — Հանդէս Հանդիսից 136

- Խոր.* — Թատերական ներկայացումներ Միթարեան գարդարաններուն մէջ. ի Փառ բիզ և ի Վենետիկ 138

- Բելլեկինյ.* — Քաղաքական տեսութիւն 140

- Ազգակար.* — Ազգային քրոնիկ 144

ACADEMIE ARMENIENNE

p.

- Nahabérian P. G.* — L'Architecture des églises (recherche historique) 97

- Zanolli Prof. Almo.* — Un très ancien commentaire grec sur le Lévitique, conservé en arménien 106

- Paitchikian P. Elie.* — P. J. Dashian 131

LITTERATURE

- Horhannessian P. V.* — Oeils mauvais (poésie) 123

- Katcharentz Hratch.* — Gémissement (poésie) 123

- Srabian A.* — Hommage et poésie . . 124

RECENSION

- K. P. C.* — Chrestomatie de l'Arménien moderne (par F. Macler) 131

SCIENCE

- Davidian Agob.* — La constitution de la matière 126

BEAUX ARTS

- Horhannessian P. V.* — Une nouvelle église des Arméniens à Arnouville-les-Gonesse 112

- Réd.* — Zareh Moutafian (peintre) . . 118

DIVERS

- Réd.* — Diplômés (spécialistes) de la Bourse Moorat 122

- P. P. E.* — Presse Arménienne — Revue des Revues 136

- Réd.* — Représentations théâtrales dans les Collèges Moorat - Raphaël: à Sèvres et à Venise 138

- Pellegrino.* — Vie internationale . . 140

- Azkasser.* — Chronique arménienne. 144

ՄԱՐՏ - ԹԻՒ 3

ԲԱՋԱՐԱՎԱՎԵՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԳԻՍԱՐԱԿԱՆ

ԲՈՒԺԱՍՏՐՈՒԿԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ - ԳԻՏԱԿԱՆ - ԲՈՐՈՅԱԿԱՆ

ՀԱՅ ԳԻՍԱՐԱԿԱՆ

ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ՀԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԿԵՐՊԱԿՈՐՈՒՄԸ

(Եար. տիս «Բագմավէպ» 1933, էջ 12)

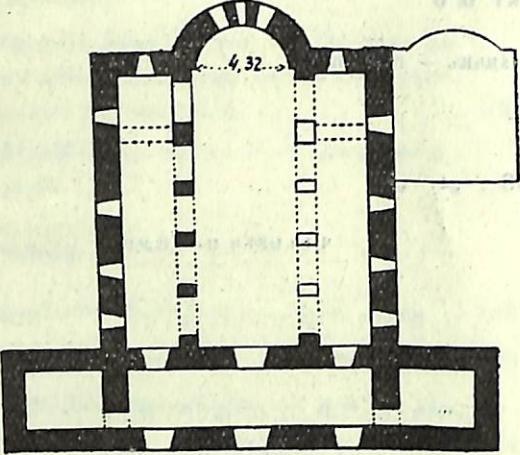
ԽԲ. Դ դարու մէջ շինուած Հայաստանի բազիլիկալ եկեղեցիներու մակարդակաչափը տեսանը որ համապատասխան է Փոքը Ասիոյ եկեղեցիներուն, որոնց շատերուն շինութիւնը կարելի ըլլայ թերեւս հանել Գ. զարու վերջին կիսուն, երբ Դեկոսի հալածանըն յետոյ Եկեղեցին սկսաւ խաղաղութիւն վայելել և շինուիլ: Հնութեամբ առաջին կը հանդիսանայ կելենէի-Ճապան եկեղեցին, որուն նմանը զոյութիւն ունի Կապաղովկիոյ Պին-պիր-բիլիսէ գաւառին մէջ: Երբ Կապաղովկիա կը յիշենք, Հայաստանի համար օտար երկիր մը չէ. Գ դարու Պարսից և Յունաց կոփեներու ժամանակ, իշխանազուն և նախարարազուն շատ հայեր պարսիկներէն նեղուելով՝ ապաստան կը գտնէին յունական կայսրութեան սահմաններուն մէջ:

Նախընթաց յօդուածնուս մէջ շեշտեցինք որ հայերը բազիլիկալ ոճէն կը զգուշանային, և աւելի հակամէտ եղած են զըմբէթաւոր շինուածքին՝ իրենց իրենց աւելի ընտանի և ճաշակին յարմար: Անոնք իրենց տուներ կամ արցունական տաճարներ կանգնելու համար մշակեցին և աճեցույին այդ արուեստը, զոր յետոյ կիրարկեցին նաեւ եկեղեցիներ շինելու ժամանակ: Մենք համոզուած ենք որ Արշակունի թագաւորաց ժամանակէն արցունի ապարանքներու մէջ գրեթարդ ընդարձակ շինութիւններ կային, իրենց հասարակաց հաւաքատեղի: Անաւասիկ կը ներկայացնենք շատ զեղեցիկ և համոզիչ օրինակ մը մեր թագաւորներու և իշխաններու Դարպասին (Դուռն կամ արցունիք) այսինքն այգորելի դաշտներուն և ուրախութեան տաճարներուն.

ԲՈՋՄ. ՄԱՐՏ



սրոնց շատ դիւրութեամբ, յաջողութեամբ
ծառայած են ժողովուրդին իրրեւ ժամա-
տուն, իրրեւ եկեղեցի Ա. Խորհուրդները
կատարելու: Բախտաւորութիւն մ'է որ
Հ. Ֆ. Պ. Լինչ իր է Հայաստան ուղեւո-



Կապադովկիոյ Պիտ-պիր-քիլսէի
տաճարներէն մէկը

բութեան և ուսումնասիրութեան ընթացքին, վանի Այգեստաններու մէջ հանդիպեր է Հայկավանք եկեղեցւոյն և լուսանկարեր է, առանց կարենալու ստուգել անոր հնութիւնը, որմէ մենք կ'օգտուինք արտատպելով զայն։ Եա այսպէս կր գրէ.

« Այն պահուն՝ որ կը քալեմ Այգեստաններու մէջէն և կ'այցելեմ զանազան վարժարանները, յաճախ ուշադրութիւնս կը զբաւեն այն շատ շահեկան եկեղեցիւները՝ որոնց ձեւով չեմ տեսած ուրիշ ու է հայկական քաղաքի մէջ։ Սխալ պիտի չըլլար զանոնք կոչել փայտաշէն եկեղեցիներ, թէեւ արտաքին պատերը քարաշէն են. ասոնց մէջէն ամենէն հինը անկասկած հայկավանքի եկեղեցին է, որ հաստառաւած է նոյնանուն թաղին մէջ, չկրցայ անոր որբան հին ըլլալը ճշգել. բայց անիկա կը ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵ ՓՈԽԱՆՑՄԱՆ ԶԵՒ ՄԸ՝ զէպ ի սովորական քարէ շէնքին, Այգեստանի միւս չորս եկեղեցիներուն ոճը, որոնց մէջ ատեանի տանիքի սիւները և ներքին կազմածը բացարձակապէս փայտեայ են...։ Հայկավանքի եկեղեցւոյն մէջ ատեանը պահարաններէ կը բաժնուի քարէ

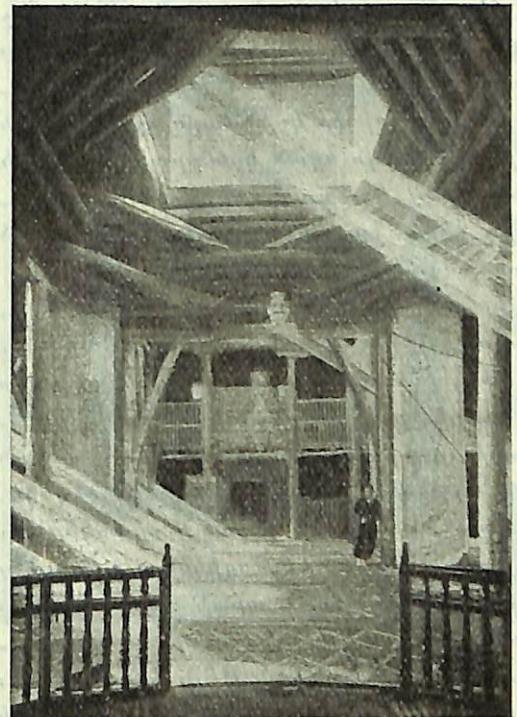
1. Ληγαδημε μεριν ξ

2. Հ. Յ. Պ. Լինչ. Հայաստան ուղղեւորութիւններ և
սուստիւսիրութիւններ. Հատոր Բ. Տաճկահայաստան.
1914, Կ. Պոլս: Թրգ. Լ. Լարիսյան:

շուականօրէն քառակուսիէն անցնիլ կլու-
րին և լուծել կորացցուններու (penden-
tifs) հանելուկը: Այսպէս դ դարու մէջ
սկսան քարաշէն գմբէթաւոր եկեղեցիներ
կառուցանել հիմերէն մինչեւ կաթողիկէի
գագաթը, ոչ աղիւսով, այլ սրբատաշ
քարերով:

Հայոց գմբէթաւոր եկեղեցիներու արուեստը, հաւատալով Ազաթանգեղոսի պատմածներուն, կը սկսի Գրիգոր Լուսաւորչով: Մեզի կը թուի թէ Գրիգոր կեսարիս եղած ժամանակ քարագործութեամբ պարապած և եղած է ճարտարապետութիւն: Եորադարձ ժողովրդեան եկեղեցի հարկաւոր էր. չուզելով իր գիտութիւնն ու արուեստը յայտնի ընել, և լաւագոյն տպաւորութիւն մը գործելու համար հաւատացողներու վրայ, կը պատմէ իր ունեցած երկնաւոր տեսիլը՝ Միածնին էջը, մուրճով գետին խփելը մէջ կը բերէ որպէս թէ երկնըի հրեշտակը ցոյց տուեր է շինուելը եկեղեցւոյ ձեւը: Առաւտուուն երբ կ'արթնայ, հրաշալի տեսիլքի տպաւորութեան տակ, պատկերը աչքի առջեւէն չի հեռանար, կը հրավիրէ գործաւորները սկսիլ եկեղեցւոյ շինութեան գործը: Բայց իր գաղափարը բոլորովին նոր ըլլալով, անհասկնալի կը մնայ գործաւորներուն, ուստի ինը ձեռք կ'առնէ ճարտարի լարը (maître-maçon) և կը սկսի գծել եկեղեցւոյ ձեւը: Շատ այլաբանական մեկնութիւններէ վերջ կ'աւելցնէ. «Եւ ասէ ցիս այրն, պինդ կաց, բաջ լեր, զգոյշ լեր. զի գործ ի ձեռն եկեալ հսուեալ է քեզ (ոչ միայն հովուական, այլ և ճարտարապետական)...: Աբդ զգոյշ լեր աւանդիդ՝ որ քեզ հաւատացաւ (իմա այս շինութեան գործը) ի տեառնէ Յիսուսէ Քրիստոսէ. շինեսջիր զտաճար անուանն Աստուծոյ՝ որ ցուցաւ ի տեղուջն...: Եւ ինըն Գրիգորիոս զլար ճարտարապետութեան շինուացն ի ձեռն առեալ զերանելեացն վկայարանն հանգստարանացն հիմունս յօրինէո»²:

Մէկ զար յետոյ Ս. Մեսրոբ ալ վառ-
ուած զրերու զիւտի տեհնչով, « բազում



չայկավանք Եկեղեցին
Վանի Այգեստաններու մէջ

զբոց զիւտի պատմութիւնը հասած էր կ. Պոլիս, բայց ոչ տեսիլքինը, զոր գուցէ Մեսրոբ թաքուն պահեր՝ էր, նախանձ չզրգուելու կամ իոննարհութեան համար։ Բայց երբ թէովոս առ երես Մեսրոբի կ'ըսէ. «Եւ առաւել յայսմ մեղադիր եմք, զի արհամարհեալ զճարտարօքս, որ ի մերում քաղաքիս, Ասորեաց ումանց խընդունակ զիմաստից զիւտս...։ Բայց զի յետոյ պատմեաց մեզ Մեսրոբ, թէ կատարումն արուեստիդ իշնորհաց վերնոյն եղեւ, գրեցաք»։ Թէ՛ Գրիգոր, թէ՛ Մեսրոբ այս-

1. Մինչեւ այսօր կեսարացի հայ Հարտաբապեաներ անուանի եղած են:

1. **Ug.** 563-565. **uq.** 1835. **U.** 9 **uq.**

3. Խոր. Գ. Ա. Եթէ. էջ 531. ապ. 1881. Վեհաբկ.

պէս թէ այնպէս հասած են իրենց նպաւտակին մեր երջանկութեան համար։¹

ԽԳ. Մեր հետագայ պատմիչներէն ոչ ոք ըրած է Վաղարշապատու Գրիգորաշէն կաթողիկէի նկարագրութիւնը. բայց Ազաթանգեղոսի համառօտ նկարագրածը բաւական չէ ճիշտ գաղափար մը կազմելու թէ ի՞նչ ձեւի էր։ Եկեղեցին խաչաձեւ եղած կը թուի. որով չորս թեւերու վրայի կամարները, շնորհիւ կորնթարդ ցցուներուն «իրարու կապուեցան կամարապսակով, և անոր վրայ կու գար գմբէթաձեւ, խորանարդ (իմա խորան), ամպեղէն, շինուած աստուածակերպ զարմանալվ»։

Գր. Լուսաւորչի հիմնարկութեան ձեւը, տարազը, երեւակայելու և կերպարանելու համար, բաւական չէ այն գաղափարը զոր կը կազմենք Ազաթանգեղի պատմութենէն. ուստի կը հրապուրուիմ համեմատութեան դնել ժամանակակից և պատմական եկեղեցներու հետ, փոքր ի շատէ պատկերելու Վաղարշապատի կաթողիկէն. և տեսնել որբան յաջողութիւն պիտի ունենանք մեր ըրած բաղդատութենէն. ասոր համար հարկաւոր է պատմութեան թելը ձեռքէ չձգել։

Խոսրով Բ յաջորդելով հօր աթոռը, չի կրնար բնակիլ Արտաշատու մէջ, վասն զի Երասի իր անկողինը փոխած էր, որուն պատճառաւ քաղաքին չորս բոլորը ճահիճներ ձեւացեր էին. ամառ ատեն քամին փչած ժամանակ ապականած օղը կը բերէր քաղաքին վրայ և պատճառ կ'ըլլար հիւանդութեանց։ Խոսրով տկարագմ ըլլալով՝ ենթակայ էր տարափոխիկ հիւանդութեանց, ուստի կ'որոշէ և կը փոխէ արքունիքը Արտաշատէն ի Դուին, ուր այլեւայլ շինութեանց հետ «նաեւ զարքունիս փոխէ ի վերոյ անտափին յոստ մի, ապարանս հովանաւորս շինեալ»։ Նմանապէս քաղաքացիները չկարենալով տանիլ օղին ժամանակութիւնը, «որք յԱրտաշատ բնակեալ էին, կամաւ յանձն առին զփոփիխումն»։

Արդ, թագաւորն և ժողովուրդը չէին կրնար առանց եկեղեցւոյ մնալ։ Խոսրով անպատճառ շինած է իրեն համար ար-

բունական եկեղեցի Դուինի մէջ. ի՞նչպէս Տիրանի համար կը զրէ Խորենացին թէ Յուլիանոս ուրացողի պատկերը «յիւրում արքունական եկեղեցւոյն կամեցաւ կանգնել»։ Սակայն Խոսրով՝ որուն հետ էր նաեւ ծերունին Վրթանէս, ի՞նչ ձեւով ընտրած են շինել Դուինի եկեղեցին։ Անտարակոյս կաթողիկոսը ցանկացած է ըստ օրինակի Վաղարշապատու եկեղեցւոյն շինել. եթէ հին ճարտարապետները մեռած էին, անոնց որդիքը արդէն վարժ արուեստարներ եղած են և գործ անոնց յանձնուած կ'ըլլայ։ Արդ, Խոսրովի ժամանակէն մինչեւ Վահան Մամիկոնեանի մարզանութիւնը, զրիթէ 150 տարւոյ չափ, չի յիշուիր ոչ մէկ ուրիշ իշխան կամ Հայրապետ որ Դուինի մէջ շինած ըլլայ մեծ և պատկառելի եկեղեցի մը։ Եղածն այն հոյակապ եկեղեցին է, ուր Յովհան Մանդակունին կը հովուէր, և Մեծն Վահան Մարզպանութեան պատին ստանալով Պարսից Վաղարշ արքայից արքայէն, փառահեղ արքայօրէն մուտք կը գործէ Դուին, և Հայոց Հայրապետը վինքը կ'ընդունէր Արյու եկեղեցւոյ մէջ՝ զոհացողական մաղթանքներ կատարելու Աստուծոյ ըրած մեծ շնորհներուն համար։ Լսենք ականատես պատմազրին խօսքելը. «Իսկ տէրն Մամիկոնենից Վահան զօրավարն Հայոց և Մարզպան . . . առեալ զիրովարտակն՝ խնդրէր վազվազակի անդրովար՝ երթալ ի տունն Աստուծոյ։ Եւ լուեալ զայս մարդկանն որ ի քաղաքին, զրոն տուեալ առհասարակ ամենայն մարդոյ՝ նախարարաց և ազատաց, ոստանկաց և ոսմկաց, արանց և կանանց, ծերոց և տղայոց այլ և հարսունք անգամ յառագաստից մոռացեալ առ վայր մի առ ինդին զամօթ հարսնութեան դիմեալ ընթանային յեկեղեցին։ Եւ ոչ բաւեալ ընդունել զա-

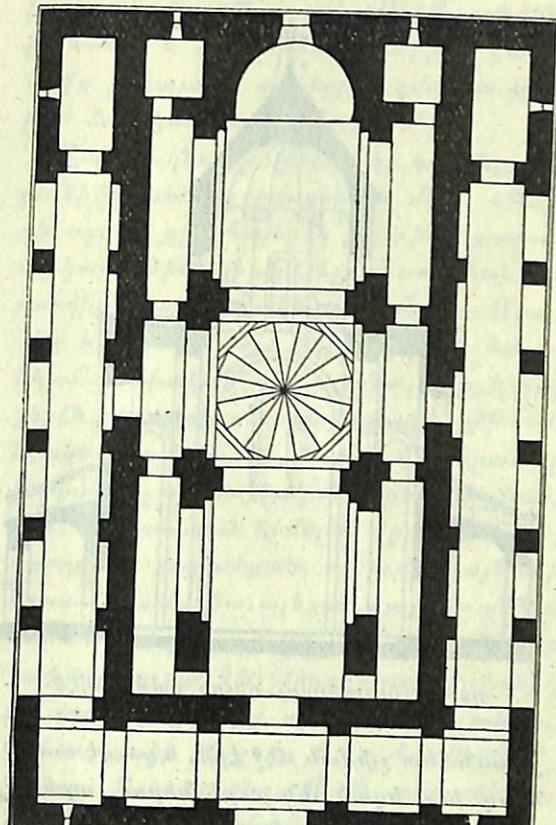
1. Խոր. Գ. Գ. Ծի. Էջ 534.
2. Ա. 552.
3. Խոր. Գ. Գ. Ը. 412.
4. Խոր. Ա. Ա.
5. Խոր. Գ. Գ. Ծի.

մենեսեան տանն Աստուծոյ, Լուիսին ԱրՏԱՔՈՅ ՍՐԱՀՔ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՆ և փողոցք և ամենայն տեղիք հրապարակացն շուրջանակի»¹։

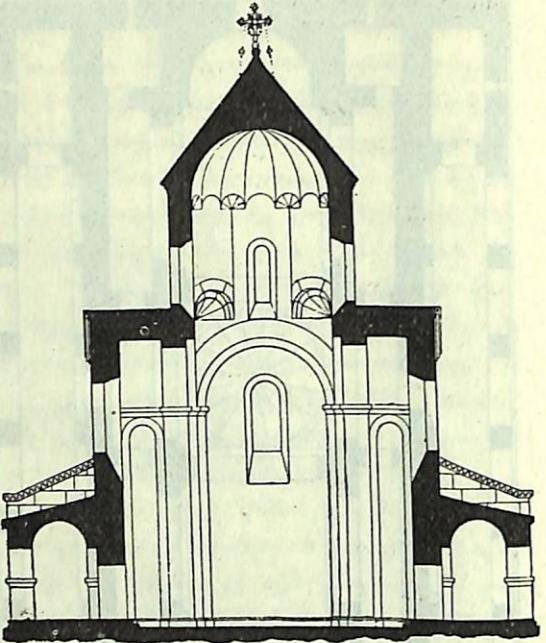
Այս նկարագրութենէն հասկնալի է որ Դուինի եկեղեցին եղած է փոքր ի շատէ ըստ յատակագծի այժմեան Ուզունլարու (Օձուն) եկեղեցւոյն, որ ունի իր բարձր կաթողիկէն և երեք կողմանէ արտաքոյ կամարակապ ՍՐԱՀՆԵՐ, ուր բազմութիւնը կը հաւաքուէր երբ ծիսակատարութիւնը կը պահանջէր որ ժողովուրդը դուրս գար եկեղեցին։ Օձուն գիւղի եկեղեցին է զարու մէջ շինուած ըլլալով, ճարտարապետը կրնար իր օրինակն առնել Դուինի արքունի եկեղեցին։ Ուրեմն հետեւանքը այն պիտի ըլլայ ըսելու ա) թէ Վաղարշապատու լուսաւորչացէն կաթողիկէն փոքր ի շատէ այս մակարդակաչափով շինուած է. բ) Լուսաւորչի շինած կաթողիկէն, ըստ իր տեսիլքին գմբէթաւոր էր. Կեղոնական շէնքը չորս անջատ սիւներու վրայ շինուած և քառակուսիէն անցած կլոր պասկին, կամարներու բաց եռանկիւնները ցցուններով հիւանդասած. զ) Ան եղաւ քրիստոնէական արուեստի նախօրինակը բոլոր աշխարհայի գմբէթաւոր եկեղեցիններուն։ Մեծն Յուստինիանոս կայսրութեան արեւելեան գաւառներն և Հայաստան մինչեւ ի Դուին ճանապարհորդելով, տեսեր էր Աւասովիոյ բարձրաւանդակի² եկեղեցինները, ցանկացեր էր նոյն ոճով տաճար մը կանզնել Մայրաբաղաքին մէջ, որուն նմանը չգտնուի երկրիս երեսը³, իր զօրավարը Պրոկոպիոս՝ շատ տարիներ ապրած ըլլալով Հայաստանի մէջ, ի կարողութեան էր մեր երկրին զլիաւոր եկեղեցիններու մակարդակներն առնել և ճամբէլ բիւզանդիոն իր տիրոջ, և նա իր Տրալլացի և Միլեստացի ճարտարապետներուն ներկայացնէր ուսումնասիրութեան համար։

Եթէ հաւատանք Անաստաս Վարդապետին որ հնարաւորութիւն ունեցած էր այցելելու Ս. Տեղերը, կը զրէր ի զարուն՝ թէ Հայոց մեծամեծ նախարարութիւններ, դարբէն սկսած Երուսաղէմի մէջ և շըջաւ-

1. Ղազ. Փարպ. Էջ 546. տպ. 1873. Վահանիկ.
2. Հայաստանի!
3. Անտարակոյս, որովհետեւ մտադրած էր 365 միւլոն ժախսել առնել գեղեցիութեան համար։

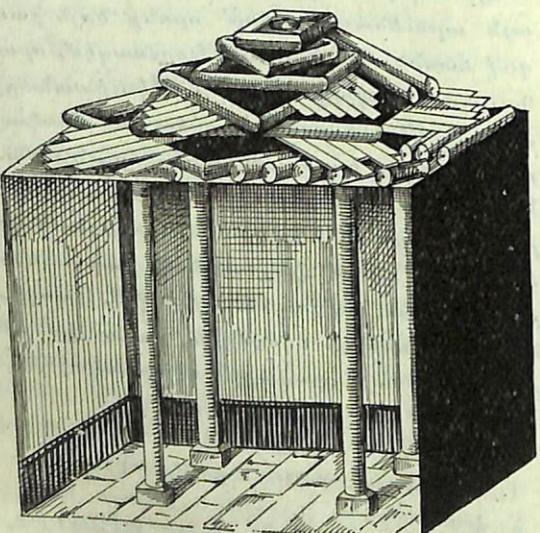


Օձուն (Ուզուններ) գիւղի կաթողիկէն յատակապիծը



ՕՃՈՒՑ (ՈւզուՑԼԱՐ) գիւղի ԿԱՅՑՈՂԻԿԵՑ

յերուն հետ շփման մէջ էին, և զուցէ առաջ-
նորդ եւս եղած են ուրիշներու արեւելը
և մինչեւ Հայաստան ճանապարհորդելու։
Այդ Աբբաներէն շատեր, որոնք նոր վան-
քերու հիմնադիր դարձան, ճարտարապետ-
ներ էին. անոնք մեղուներու նման դիտե-
լով և կաղապարելով արեւելըի ճարտա-
րապետական ծաղիկներէն, փոխազդեցին
արեւմուտք։ Սկանտինաւեան եռեկիսնեսո



Հայկական գմբէթարդ գիւղական տուն 1. Raymond Rey. La Cathédrale de Cahors – Paris.

վաղուց օգտուեցան, մեր հկեղեցական ու ճէն, բայց առաւելագոյն կերպով օգտուեցան Գրանսայի հարաւային գաւառները, հին կեղտական սերունդերէն, և բուն իսկ Սիլուիա Տիկնոջ հայրենիքի՝ Ակուիտանիոյ մէջ՝ կանգնեցին հարիւրաւոր զմբէթաւոր եկեղեցիներ. և նոյնիսկ ֆրանսացի ճարտարապետներ կը խոստովանին զայն, թէ պէտ կան և նորեր որոնք հայրենասիրութեամբ կ'ուզեն անոնց ծնունդը պաշտպանել՝ իբր բնաշխարհիկ (autochtone) ստեղծագործութիւն¹:

ի շարս Անտիոքի, Եփեսոսի և Պերգա-
մոնի՝ քրիստոնէական արուեստի ամենա-
կարեւոր կեդրոն մը պէտք է ընդունիլ
Փոխօգիայէն դէպ ի արեւելք տարածուած
երկիրները, կապագովկիա, Հայաստանի
բարձրաւանդակը՝ մինչեւ Պոնտոսի սահ-
մանները, հիւսիսային Ասորիք և Միջա-
գետք Հայաստանի։ Այս երկիրներն ուղ-
ղակի ճելլենական ազգեցութեան տակ
ինկած չեն, այլ նախապատմական ժամա-
նակներէն արիական քաղաքակրթութեան
շունչն անցեր է Հայաստանի վրայէն և
վազեր մինչեւ արեւմուտք, և խառնուելով
բիւզանդական ալ կոչուած արուեստին հետ:
Կապագովկիոյ մայրաքաղաքը, կեսարիա,
Հռոմի կայսրներու շնորհքը վայելած, մեր
հին Մածաքը՝ թէեւ աչքը դէպ ի արեւ-
մուտք պահեց, բայց չմոռցաւ հին հին
աւանդութիւններ և սերտ յարաքերութիւն
պահեց Մեծ Հայքի հետ։ Պարզ Գ դարու
Հայոց քաղաքական արիւնոտ արկածնե-
րու մէջ, Խոսրով Մեծի և Անակի մահէն
յետոյ, միմեանց թշնամի կողմերը, կո-
տորածէն ապրած երեխաներ փախցնող-
ները, շունչերնին կ' առնեն կեսարիա.
ասիկա կը նշանակէ թէ ազգայնական և
կրօնական կապ մը կը մշակուէր Հայոց և
կեսարացւոց միջեւ՝ Արտաշէսներու և Տի-
գրաններու ժամանակէն մինչեւ Տրդատ և
Գրիգոր։ կրօնական կապը ոչ միայն կե-

ապրիոյ աթոռին հետ էր, այլ աւելի հեռուն, Աղեքսանդրիոյ Աթոռին՝ որ իրաւունքները կը տարածէր մինչեւ Հայաստան, ինչպէս կ'իմանանք Եւսեբիոսի եկեղեցական պատմութենէն։ Ա. Դիոնիսիոս Հայրապետը կեսարիոյ եպիսկոպոսին վարդապետական նամակներ կը գրէ, բայց միեւնոյն ժամանակ ուրիշ մ'ալ կ'ուզդեառ ԱՄԵՆՐՈՒԺԱՆ Հայոց Եպս.։ Բսի, յիշելով մեր նիւթին վերաբերեալ, այսինքն եկեղեցական ճարտարապետութեան, նկատողութիւն մ'ունինք ընելու. դիտելով որ Ֆարութիւնի մէջ շինուած եկեղեցիներու մակարդակները զգալի նմանութիւններ ունին իրարու հետ, բնականաբար մարդ կը նորհի թէ՝ գուցէ Աղեքսանդրիոյ գիտական դպրոցն ընդհանուր ծրագրի մը ենթարկած է ի սփիւռս շինուելիք եկեղեցիները արմարաւորը ծիսական արարողութեանց։ Այոյն Ա. Հայրապետը քրիստոնէից համար կը սահմանէր Ա. Զատիկը տօնել Մարտի 22ին. և ութ տարուան համար պատրաստած տօնացոյցներ կը զրկէր բոլոր գառական եկեղեցիներուն։

Այս յիշատակութիւնները ցոյց կու
ռան որ Հայաստան ի սպառ կղզիացած
էր լուսաւորեալ աշխարհէն և իր մէջ
ը հասունցնէր քրիստոնէական արուեստի
ական տարերքը:

ԽԳ. Եթէ Հայերը մինչեւ Եղար չեն ու-
եցած Ալւրիոյ նման հոյակապ եկեղեցի-
եր, "չ թէ հանճար կը պակսէր, այլ
առառողջին քառարական և կոօքքի

աշ հասկացողուրիւն : Վասն զի Լուսա-
որչի ժամանակէն մինչեւ Ա. Մեսրոպ,
ոյն և Ասորի լեզուներով կը կատար-
էին եկեղեցական պաշտամունք, զոր
էր հասկնար ժողովուրդը : Պաշտօնական
արգմանիչներու խօսքը ցուրտ էր, չէր
առեր սրաներնին Աստուծոյ սիրով, հա-
ստացեալները անբաւական կը մեկնէին
կեղեցիէն : Այս մասին Փաւատոս Բիւ-
անդացւոյն գրածը կը խարէ հայ սիրտը.
Ձի ի վազնջուց յորմէհետէ առին նոցա-
անուն քրիստոնէութեանն, լոկ միայն

իրեւ զկրօնս իմ մարդկութեան յանձինս
իւրեանց՝ և ոչ ջերմեպանդն ինչ հաւա-
տովք ընկալան, այլ իրեւ զմոլորութիւն
իմ մարդկութեան ի հարկէ»²:

Ասոր ակնարկութիւնը կը գտնենք կո-
րիւնի հետեւեալ խօսքերուն մէջ. «Բայց
զի ոչ էր գիր հայերէն լեզուիս, բազում
պակասութիւն լինէր ճշմարտութեան ա-
ւանդիցն՝ առ աշակերտեալսն »³: Միակ
դեղ և գարման այս տգիտութիւնն հալա-
ծելու՝ սեփական զիր ունենալն էր և հա-
յերէն լեզուով ուսուցանելն էր քրիստո-
նէական կրօնքը: Եւ շնորհիւ մեր երանելի
թարգմանչաց՝ հայկական զիրն ստեղծուե-
ցաւ, հաստատուն հիմերու վրայ գրուած,
դպրոցներ բացուեցան, ուսումը կայծակի
երագութեամբ ծաւալեցաւ Հայաստանի և
հարեւան ազգերու մէջ: Ուրախութեամբ
յափշտակուած հայ ժողովուրդը երջանիկ
կը զգար ինքզինքը որ սեփական ական-
ջով ուղղակի կը լսէր և կը հասկնար Ա.
Գիրքը, Աւետարանը, Ա. Պատարագի ա-
զօթքները և կը մասնակցէր դպիրներու
երգերուն: Այդ վայրկենի տպաւորութիւնը
նկարագրած է նոյնինքն կորիւն: «Յայնմ
ժամանակի երանելի և ցանկալի աշխարհս
Հայոց՝ անպայման սբանչելի լինէր, յո-
րում անկարծ ուրեմն օրէնսուաոյց Մովսէս՝
մարգարէական դասուն, և յառաջադէմն
Պօղոս բովանդակ առաքելական գնդովն
հանդերձ, աշխարհակեցոյց աւետարանաւն
Քրիստոսի, միանգամայն եկեալ հասեալ
ի ձեռն երկուց հաւասարելոցն՝ հայքար-
բառը հայերէնախօսը գտան»⁴:

Գրոց զիւտի առաջին պտուղն եղաւ գումարել, կազմել և ի մի ձուլել 60,000 քաջեր և զանոնք կանգնել ջղմուտի եղերքը որպէսզի Հայաստան չողողուի պիղծ մոգերու վարդապետութեամբ։ Հոն ինկան մեր

1. Une (lettre) aux Arméniens dont Meruzane
était Evêque. Եւս. Պատ. Եկեղ. Գերբ Զ. Աւ. 46.
Գերբ Եւ Աւ. Եւ Պատ. Պարփա. 1686.

2. Բեւզ. Գ. պլ. ԺՊ. 1914. Վենետիկ:

3. Կոր. էջ 16. տպ. 1894. Վեհատիկ:

4. 4th pt. 52 22. May. 1894.

զիւցազուն նահատակները՝ Մեծն Վարդան
և ընկերը. Նիւշապուր քաղաքի մօտ նա-
հատակուեցան Ղեւոնդեան Ա. քահանայք,
բայց Գիրը շարունակեց պատերազմի՝
մինչեւ Մեծին Վահանայ շռնդալիր յաղ-
թանակը. Երբ Վաղարշ և Պարսից ար-
քունիքը նստեցուցին զնա յաթոռն Մա-
միկոնեան տանուտէրութեան, Հայաստանի
զօրավարութիւնը տուին և Հայոց Մարզ-
պան կարգեցին: Գիրն էր որ Յովհան
կաթողիկոսի բերնով հռչակեց և բար-
ձրացուց Վարդանանք և Վահանեանք և
անոնց յաղթանակը որ ընդմիշտ փրկեց
Հայաստանը, Կրօնք և Ազգութիւն:

որոնցմէ Ղազար կը յիշէ վաղարշապատինը. «Եւ եկեալ հասանէր այնուհետեւ ի վաղարշապատ քաղաք... ի սուրբ եկեղեցւոջն կաթողիկէի, զոր հիմնարկեալ¹ նորոգեաց մեծապայծառ շքեղութեամբ՝ զհնացեալ գործ նախնեացն իւրոց»։ Այսինքն ի հիմնաց նորոգեաց՝ զհնացեալ գործ նախնեացն, և ոչ թէ «հիմնարկեալ շենեաց»։ որով կաթողիկէն կը մնայ իր նախնեաց ձեռքով շինածը, վասն զի քարաշէն եղած է :

Ապա՝ Տեղորի տաճարին վերածումը
գմբէթաւոր եկեղեցւոյ, ամենէն ուշագրաւն
է, որովհետեւ առաջին փորձերէն մէկն է
որ Հայկավանքի փայտաշէն գմբէթաւոր
եկեղեցիէն՝ բարագործը բարաշէն գմբէ-
թաւորին կ'անցնի⁹:

Վահան իր մեծ փառքերուն մէջ չմոռ-
ցաւ իր զինակից անձնուէր և բաջարի
ընկերը, Ներսեն կամսարականը, և հա-
մարձակեցաւ խնդրել Վաղարշէն, անոր
ալ շնորհել կամսարական տոհմի տանու-
տէրական պատիւը, և խնդիրը կատար-
ուեցաւ, որով Վահան և Ներսեն լի ու-
րախութեամբ դարձան Հայաստան։

Ներսէնի և Հրահատայ կրտսեր եղբայրը
Սահակ, բարի նախանձով լցուած ուզեր
է իրենց եկեղեցւոյն փայտաշէն գմբէթը
վերցնել և անոր տեղ կանգնել քարաշէն
կաթողիկէն. և բարաւորի վրայ քանդակ-
ուած է մեծ զբերով. «Սահակ կամսարա-
կան շինեաց զայս վկայարան» : Հ. Ալի-
շան տարակուսանքով կը համարի զսա-
երէց եղբայր երկու կամսարականներու,
Ներսէնի և Հրահատայ : Թուի թէ աւելի
կրտսեր եղբայրն եղած ըլլայ, զոր վա-
հան պատանդ կը թողու նիխորայ մօտ.

1. ԿԵՐ յօժարիմ կալդաԼ «Ճեռնարկեալ»:

2. Մեր յարգելի և տաղանդաւոր բարեկամը, ճարարապետ Թ. Թորամանեան, Տէկորը. եկեղեցւոյ վրայ ած ուսումնասիրութեամը, որ իր տեսակին մէջ հարուս համար առաջինն է, շատ յաջող կերպով բարարած և մեկնած է այլեւելյ ժամանակներու ընթացքն եղած փոփոխութիւնները: «Պատմական հայ ճարարապետութիւն»: Թիֆլիս, 1911:

Երկրորդ Տանը ուստի էր ական պատիւը կը
տրուել տոհմի մէջ՝ երիցագունին։ արդ,
Փարավեցին էջ 382 կը զրէ. «Եւ երկո-
քեան արք անուանից Տէրն Շիրակայ
Ներսեն՝ սիրելի եղբարբն իւրով հանդերձ
Հրահատաւ»։ Ուշադիր դիտողի աչքէն
չի վրիպիր որ ամբողջ շինութիւնը միա-
կտուր մի արուեստաւորի գործ չէ։ Աչքի
կը զարնէ մինչեւ պատուհաններու շըր-
ջակամարի շինուածի թիւութիւնն և անկից
վեր գեղնորակ քարերով է շինուած և
շարուածքն անկատար։ Բայց աւելի՝ գըմ-
բէթի կառուցուածքը տարօրինակ երեւ-
ցաւ, որ իբր կարկտան կեցած էր, այն-
պէս որ բովանդակ եկեղեկեցւոյ հետ
միապաղազ շինութիւն մը չէր կազմեր։
Յետոյ պատերու մէջ հիւսուած գերան-
ները՝ տարբեր ժամանակի գործ մը թուե-
ցաւ և դարէն առաջ իսկ շինուած։ Տե-
կորի մասին այն կրնամ ըսել, ինչ որ
1910 - 12 թ. Հոռմ եղած ժամանակս
բացատրած եմ Յ. ՈՒիւոյիուա խտալացի
ճարտարապետին։ Ակնյայտնի է որ հիմն-
արկութիւնն եղած է նախ քան ըրիստո-
նէութիւնը։ Շիրակ և Արշարունիք Ար-
շակունի թագաւորներու սեփականութիւն
ըլլալով, առաջին հիմնարկութիւնն եղած
է Տիգրանի ժամանակէն, երբ Փոքր Ասիա-
յէն բերած կող արձաններով ճոխացոց
Հայաստանի մեհեանները։ Թերեւս հազա-
րամէն ծածք մ'ունեցած ըլլայ։

Զարմանալի զուգագիպութեամբ Հռա-
ւեննայի կալլա Փլաչիտիայի շիրմի զըմ-
քէթին արտաքինը կը նմանի Տեկորիին։
ատոնք նոյն ժամանակները շինուած են։
Այս նմանութիւնը կը ծանուցանէ թէ
իտալական դասական երկրին մէջ հայ
արուեստը մուտք կը գտնէր այն ժամա-
նակ՝ երբ Հռաւեննա կը նստէին Հայ փոխ-
արքաներ՝ Ներսէս և Խաչակը պատրիկներ
և Խտալիան կը կառավարէին։ Այնքան
անուանի էր հայ գաղութը որ մինչեւ իսկ
կարծուեցաւ թէ հայերը հիմնած ըլլան
զանի ջրհեղեղէն 234 տարի յետոյ², և այն-
քան պայծառացուցին՝ որ մայրաքաղաքի
շուր և փայլ ստացաւ իր պալատներով, և

տակաւին կանգուն մեացած ճոխապաճոյճ
խճանկարած եկեղեցիներով, այս պատիւ է
հայ ազգին: Եւ կը կարծուի որ Ներսէս
պատրիկ ուղարկած ըլլայ իր հայ արուես-
տաւորներէն, ճոխացնելու Ա. Սոփիայի
երկնասլացիկ կամարներն ու որմերը նախ-
շուն քարերով⁵:

Բազի իշխալ եկեղեցիներու շրջանը Դ
դարուն կ'աւարտի և կը սկսին ծայր տալ
քարակերտ գմբէթաւորեալ եկեղեցիներու
երկչոտ փորձերը. ուստի իրեն համեմա-
տութեան կէտ առնելով Տեկորի եկեղեցւոյ
գմբէթի վերածումը, ուր վարպետի երկ-
չոտ ձեռքը կը նշմարուի շուրջ 490 թ.
մինչեւ Ա. Հոփիսիմէի փայտաշէն գմբէթի
քարով վերաշինումը. Ե դարու առաջին
քառորդին (617-625) կոմիտաս կաթո-
ղիկոսի ձեռքով, ինչ հսկայական քայլ
առած է դէպ ի կատարելագործութիւն Հա-
յաստանի քրիստոնէական ճարտարապե-
տութիւնը՝ յատակագծի և կառուցուածքի.
Հոփիսիմէի յանդուազն թեւատարած գմբէթի
ճապաղուածքը, օդապարիկի նման կը թուի
ճախրել բարձրէն զիսուդ վերեւ:

կեղրոնական շինութեան գմբէթաւո-
րումն արդէն պատրաստ է թիւզանդիոնի
արուեստաւորներուն համար, որոնք պիտի
փորձեն գմբէթաւորել Ա. Սովիայի լայն
կամարները, որոնք աւաղ, կարճակեաց
պիտի ըլլան և մեր կարծեօք երկրորդ ան-

1. Հետանութեան ճարտար զործ մ'է, փոխանակ Հայ-
ավանը կոպիտ զերաններուն, կարծեկ տաշած քա-
ակոսի կոնտեր իրարու ազուցանելով և հետզետէ
աղելով բռուրամանի կ'ելլեն մինչեւ երդիքն և քառա-
ռսի կամ բոլոր շրջանակով կը կնքեն:

2. Գիւնիսիոս Աղիկառնացի Գիրք Ա, էջ 14. - Ստրան. Գիրք Ե, էջ 148.

3. Անցած դարու մէջ Մայ ծիրանաւորը զտաւ Վարկանու գրատան ասորի ձեռազրի մը մէջ՝ զբանած 40 թ. Զաքարիա հայ եպիսկոպոսի ուղեւորութիւն մը

Հոռմ, անոր՝ զրած՝ ուղեցոյց Հոռմ քաղաքի, կամ
սենք՝ փողոցներու և շենքերու վրայ տուած տեղեկու-
թիւնները շատ զնահատուած են Հնագլխութեամբ պա-
տապոններու կողմանէ, որոնց աշխատեցան Հին Հոռմի
եղագրութիւնը կազմել և ստուգել հին յիշատակարան.
երու տեղերը Տես Արմենիւնին. «Հոռմի եկեղեցիներ»
ջ 8. տպ. 1891. Հոռմ :

գամ հայ ձեռքեր աշխատած պիտի ըլլան ղեցին «կառոյց ամենապայծառ վայելվրան, զոր ժ զարուն երկրաշարժը միայն չութեամբ. բարձրաբերձ կամարօք գմբէթաւորեալ, խորան երկնանման»¹:

Ճ. դարուն Հայկական քրիստոնէական որ զմբէթ կառուցանելու արուեստն հասուցած էր իր կատարելութեան. Տրդատ ճարտարապետը՝ միծապայծառ շինէ հայ արուեստով պատրաստուած հիման վրայ, ինչպէս որ Անոյ Մարեմայ մայր-եկեղին խոսքն ըսած էր:

(շարութակելի) Հ. Գ. ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ
Յ. Ա. Ա. Գ. Գ. Ժ. Ա.

Un très ancien commentaire grec sur le Lévitique, conservé en arménien

(Suite, voir «Pazmavet», 1932, p. 436)

Il faudra que nous parlions une autre fois des passages de St. Cyrille, des autres auteurs et aussi de la disposition des matériaux de la chaîne arménienne dans notre petite étude sur le commentaire de Procope; en attendant, nous ne pouvons nous passer d'alléguer ici quelques morceaux inédits de St. Cyrille sur l'Evangile de St. Matthieu, qui, si nous ne nous trompons, devront être de quelque intérêt.

Leur accord avec quelques fragments de ce commentaire, conservés en grec, ou avec d'autres passages de différentes œuvres, ou bien encore avec des fragments que l'on trouve dans la C. L. sous le nom de Cyrille, n'est pas une raison méprisable en faveur de leur authenticité. Comme commentaire des deux premiers versets du I chap. du Lév. nous lisons:

ՆՈՐԻՆ, ՅՈՐՄԷ Ի ՄԱԹԵՈՍԻ ԳԼԽՈՅՆ ՄԵԿ.

(Code A 437-8 — Code B 371)

Խաւեցաւ ի ձեռն հրեշտակաց զաւրէնս նախնեաց². յայտ է զի միջնորդութեամբ ամենիմաստին մովսիսի և զոր ի ձեռն արեան կենդանեացն³ զենումն⁴ եմոյծ պաշտան ոչ ամենայն իրաւը զայս խնդրեալ ի մէնջ աստուծոյ, և կամ այսորիւք որոշեալ մեզ ի նա զրաբեպաշտութեանն պարծանս, քանզի որոյ արդարութեան իցէ յեղանակ մաքրել երբնջովկըն⁵, կամ զուարակաւք երեմենիւք, կամ որոյ առաքինութեան տեսակ է ոչխարագենութիւնն և կամ⁶ խանքն լցեալը⁷ իւղալից հացիւք զանազանիւք. որոյ

1. Գլուխն B. — 2. Կախնեացն. — 3. Կենդանեաց B. — 4. Զենումն om. A. — 5. Ընչառքն B. — 6. Ոչխարագենութիւնն կամ B. — 7. Լցեալ B.

ծուխն պտուտեալ ի յաւզն լիբանանու: որ և տէրն ամենայնի զրեթե սաստելով ի հրէիցն պաշտամունս, վասն զի այսորիւք ի յուղութիւն ածէր ի ճշմարտապէս բարին: զոր ձայնիւ եսայայ մարգարէի ասէ՝ զողակէզս խոյոց և զմարպ գառանց և զարիւն ցըլուց և նոխազաց ես ոչ կամիմ. ով խնդրեաց զայդ ի ձեռաց ձերոց. քանզի ոչ արեանց մատուցման, և ոչ այսորիւք ընծայաբերութեանց կարաւու էր աստուած, որ և լի զոլով: քանզի նորա են գազանք վայրի, երէ լերանց և ամենայն անասուն, զիտէ զամենայն թոշունս երկնից, գեղեցկութիւն վայրի ընդ նմա է ըստ զրեցելումն: այլ որպէս զնախակրթութիւն ինչ ճշմարտապէս և հոգւով պաշտամանն ի վերայ զնել զգիրն և նախաճառութիւն ինչ ի սիրտ առաքինութեան, որ ի պատմութենէն զնել զգիրն և նախաճառութիւն ինչ յառաջազոյն: ապա ուրեմն ոչ վասն իւր սահմանիւր նախայցն ալքնքն, այդ զի եղիցին դաստիարակ մեզ առ քրիստոս, հանել առ սակաւ սակաւ առ որ ի ձեռն հաւատոցն շնորհ:

ԵՒ ՑԵՍ ՍԱԿԱԽՈՒՑ⁸

Քանզի ի ներքս բերի ումն մարգարէականաւք զրովք ընդ փրկութեան ճանապարհ աստուածպաշտաբար նկատել¹, զրեթէ յանձն իւր յերկուացեալ² ասելով. իւ հասից առ տէր, և ընկալայց զաստուած իմ բարձեալ: թէ կալայց զնա ողջակիզովք³ զուարակովք⁴ տարեւորաւք: եթէ տաց⁵ զանդրանիկս իմ վասն ամպարշտութեան զպտուարովայնի իմոյ՝ վասն մեղաց անձին իմոյ: իւ ապա առ նա որպէս ի դիմաց աստուծոյ՝ թէ պատմեցից բեզ մարդ աստուծոյ⁶. եթէ զինչ բարի և կամ զինչ խնդրէ ի բէն տէր. բայց միայն առնել իրաւունս և սիրել զողորմութիւնս, և պատրաստ լինել ի բէն տէր. բայց միայն առնել իրաւունս և սիրել զողորմութիւնս, և պատրաստ լինել զնալ ընդ տեսան աստուծոյ քոյ: արդ ի միտ առնոււ թէ զիւրդ ոչ յաւրինացն զնալ ընդ տեսան աստուծոյ քոյ: արդ ի միտ առնոււ թէ զիւրդ ոչ յաւրինացն զնալ տեսան աստատ և պատրաստ լինելն ընդ աստուծոյ զնալ:

1. Նկատեալ B. — 2. Յերկուացեալ B. — 3. Ողջակիզովք B. — 4. Զուարակովք B. — 5. Թէ տաց B. — 6. Թէ... աստուծոյ C., om. AB.

Eiusdem ex commentario Matthæi.

«Per angelos lègem maioribus praedicavit» significat: Per sapientissimum Moisen, cruentis animalium sacrificiis induxisse cultum. Minime hunc a nobis Deo requirente neque ista nobis de pietate erga se statuente: cuiusnam iustitiae forma futura fuisset iuvencorum vel vitulorum anniculorum immolatio, vel cuiusnam virtutis species oblatione ovium, vel canistra pinguis variisque repleta panibus? cuiusnam, thuris in aërem se devolvens fumus? Universorum autem Dominus, cultum Iudeorum quodammodo increpans, cum eos ad iustitiam et ad verum bonum dirigeret, haec, Isaiae voce, ait: *Holocausta arrietum et agnorum adipem et sanguinem taurorum et hircorum nolo*. Quis hoc exquisivit ex manibus vestris? Neque enim sanguinum oblatione neque istiusmodi victimis egebat Deus quibus erat repletus; nam *Eius sunt bestiae campi, ferae montium et omnia iumenta; novit omnia volatilia caeli, pulchritudo agri secum est*, secundum Scripturam. Sed ut tanquam pristinum quemdam in veritate et spiritu proponeret librum et præfationem quandam in corde virtutis, illi quae fuerat ab antiquitate duritiae prius indulxit. Neque tamen sibi ipsi maiorum lex finiebatur,